

<p style="text-align: center;">ZAPYTANIE OFERTOWE z dnia 22 maja 2017 NA USŁUGI RZECZNIKA PATENTOWEGO</p> <p>Dotyczy projektu planowanego do realizacji w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020</p> <p>Oś priorytetowa II: Wsparcie otoczenia i potencjału przedsiębiorstw do prowadzenia działalności B+R+I Działanie 2.3 Proinnowacyjne usługi dla przedsiębiorstw Poddziałanie 2.3.4 Ochrona własności przemysłowej</p> <p style="text-align: center;">Tytuł projektu: Stabilizator ciśnienia w mankiecie rurki intubacyjnej</p>	<p style="text-align: center;">ENQUIRY FOR QUOTATION of 22 May 2017 FOR THE SERVICES OF A PATENT ATTORNEY</p> <p>Refers to the project planned for execution within the Smart Growth Operational Programme 2014-2020 Priority axis II: Support for the environment and capacity of enterprise for R&D&I activity Measure 2.3 Pro-innovation services for enterprises Submeasure 2.3.4 Protection of industrial property</p> <p style="text-align: center;">Project title: Catheter inflatable cuff pressure stabilizer</p>
<p>I. ZAMAWIAJĄCY</p> <p>AIRWAY MEDIX S.A. ul. Słomińskiego 15/509 00-195 Warszawa</p> <p>II. TRYB ZAMÓWIENIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Zamówienie udzielane będzie w trybie postępowania ofertowego na usługi społeczne i inne szczególne usługi. Zapytanie ofertowe prowadzone jest zgodnie z zasadą konkurencyjności opisaną w Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 oraz zgodnie z Wytycznymi w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój, 2014-2020 <p>III. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA</p> <p>Przedmiotem zamówienia są:</p> <p>1. Usługi rzecznika patentowego obejmujące:</p> <ol style="list-style-type: none"> Przygotowanie treści zgłoszenia pierwszeństwa, złożenie wniosku o objęcie ochroną własności intelektualnej w Stanach Zjednoczonych i Wielkiej Brytanii, przygotowanie odpowiedzi na uwagi przedstawione w ramach badania zgłoszenia pierwszeństwa oraz wniosku o objęcie ochroną własności intelektualnej w Wielkiej Brytanii i Stanach Zjednoczonych. Złożenie wniosku o ochronę własności intelektualnej w trybie PCT, analiza i 	<p>I. PRINCIPAL</p> <p>AIRWAY MEDIX S.A. 15/509 Słomińskiego St. 00-195 Warsaw</p> <p>II. CONTRACT AWARDING PROCEDURE</p> <ol style="list-style-type: none"> The contract will be awarded on the basis of a bid tender for social and other, special services. The enquiry for quotation is conducted in compliance with the rule of competitiveness described in the Guidelines for eligibility of expenditure under the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund for 2014-2020, and in compliance with the Guidelines for eligibility of expenditure within the Smart Growth Operational Programme 2014-2020. <p>III. SUBJECT OF THE CONTRACT</p> <p>The subject of the contract is:</p> <p>1. The services of a patent attorney (provided directly or via local agents) including:</p> <ol style="list-style-type: none"> Preparing the contents of a priority application, submitting the application for protection of intellectual property in the United States and Great Britain, preparing the answer to the remarks presented within the examination of the priority claim and of the application for protection of intellectual property in Great Britain and the United States. Submitting the application for protection of intellectual property in accordance with the Patent Cooperation Treaty (PCT) procedure,

przygotowanie odpowiedzi na przedstawione uwagi w ramach badania zgłoszenia wniosku o objęcie ochroną własności intelektualnej w trybie PCT.

- c) W ramach faz lokalnych : złożenie wniosku w urzędach patentowych właściwych dla: Stanów Zjednoczonych, Europy, Japonii, Chin, Australii. Prowadzenie spraw związanych z tymi wnioskami z urzędami patentowymi bezpośrednio lub za pośrednictwem lokalnych agentów w celu uzyskania ochrony własności intelektualnej w tych krajach.

- d) Po otrzymaniu zawiadomienia o udzieleniu patentu w Europejskim Urzędzie Patentowym (EPO) przeprowadzenie procedury walidacji w następujących państwach członkowskich: Niemcy, Francja, Włochy, Hiszpania.

2. Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych:

- a) Przetłumaczenie wniosku o ochronę własności intelektualnej w Japonii i Chinach.
- b) Przygotowanie tłumaczenia wniosku patentowego na potrzeby złożenia w krajach członkowskich EPO na poziomie lokalnym (tłumaczenia zgłoszenia patentowego na lokalne wymagane języki : niemiecki, francuski, włoski, hiszpański)

3. Wniesienie odpowiednich opłat urzędowych

Zamawiający przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających do wysokości 50 % zamówienia podstawowego.

Zamawiający dopuszcza możliwość zlecenia części prac podmiotom trzecim (w tym, ale nie ograniczając się do nich, lokalnym agentom, firmom tłumaczeniowym i innym firmom zajmującym się patentami).

Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 79120000-1; 79530000-8

Nie dopuszcza się składania ofert częściowych.

Nie dopuszcza się składania ofert wariantowych.

IV. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Określa się wstępnie ostateczny termin realizacji zamówienia na dzień **31 grudnia 2021 r.**, który może ulec zmianie w zależności od przebiegu procesu patentowania na poszczególnych etapach przy czym dla poszczególnych elementów składających się na całość przedmiotu zamówienia, poszczególne terminy realizacji będą uzgadniane na bieżąco, w trakcie sukcesywnej realizacji zamówienia.

analyzing and preparing the answer to the remarks presented within the examination of the submitted application for protection of intellectual property in accordance with the PCT procedure.

- c) Within local phases: submitting the application in the patent office of: United States, Europe, Japan, China, Australia. Prosecuting these applications with the patent office directly or via local agents to obtain protection of intellectual property in these countries.

- d) Upon receiving a Notice of Grant in European Patent Office (EPO), validating in the following contracting members: Germany, France, Italy, Spain

2. Services in the scope of translations:

- a) Translating the application for protection of intellectual property in Japan and China.
- b) Preparing the translations of the patent application for the purposes of submitting them in EPO contracting members at the local level (translations of the patent application into the required local languages: German, French, Italian, Spanish)

3. Paying the suitable official fees

The Principal will allow granting supplementary contracts up to the level of 50% of the basic contract.

The Principal allows some of the works to be commissioned to third parties (including, but not limited to, local agents, translation firms, and other patent attorney firms).

Common Procurement Vocabulary (CPV): 79120000-1; 79530000-8

The Principal does not allow submission of partial bids.

The Principal does not allow submission of variant bids.

IV. TIME LIMIT FOR PERFORMING THE CONTRACT

The final time limit for performing the contract will be **December 31, 2021**, which may change depending on the course of the process of patenting at the respective stages, and for the respective elements of the whole subject of the contract, the respective time limits of execution will be agreed upon on an ongoing basis, during the successive performance of the contract.

<p>V. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU</p> <p>V.1. Wiedza i doświadczenie</p> <p>Wykonawca spełnia warunek posiadania wiedzy i doświadczenia, jeżeli w okresie ostatnich 10 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał usługi obejmujące minimum:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. 10 zgłoszeń w trybie PCT II. 10 zgłoszeń w Urzędzie ds. Patentów i Znaków Towarowych Stanów Zjednoczonych III. 10 wniosków złożonych przez Wykonawcę jako wnioski krajowe będące kontynuacją PCT we współpracy z lokalnymi agentami patentowymi w jednej z poniższych jurysdykcji: EPO (Niemcy, Francja, Włochy lub Hiszpania), Japonia, Chiny, Australia lub Stany Zjednoczone. <p>V.2. Osoby zdolne do wykonania zamówienia</p> <p>Wykonawca spełnia powyższy warunek jeżeli wykaże, że przez cały okres realizacji zamówienia będzie dysponował co najmniej 2 osobami, które:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) posiadają wykształcenie wyższe w jednym z następujących obszarów: medycyna, biologia, farmacja lub dyscypliny pokrewne medycynie b) każda z nich uzyskała min. 5 patentów w trybie PCT. <p>V.3. Brak powiązań kapitałowych i osobowych z Zamawiającym</p> <p>Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej; b) posiadaniu co najmniej 10 % udziałów lub akcji; c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika; d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli. 	<p>V. TERMS OF PARTICIPATION IN THE TENDER PROCEDURE</p> <p>V.1. Knowledge and experience</p> <p>The Contractor shall be deemed to fulfill the knowledge and experience requirements if during the period of 10 years preceding the deadline for tender submission – or in the case of shorter duration of business activity, during such a shorter period of time - provided services including at least:</p> <ol style="list-style-type: none"> I. 10 patent applications filed under the Patent Cooperation Treaty (PCT) II. 10 US patent applications filed in the USPTO III. 10 applications derived from PCTs filed by the Contractor as national applications in association with local patent agents in one of the following jurisdictions: EPO (Germany, France, Italy or Spain), Japan, China, Australia or United States. <p>V.2. Individuals eligible to carry out services under the contract</p> <p>The Contractor shall be deemed to meet the requirements if throughout the entire period of the contract duration the Contractor will have at its disposal at least 2 persons who:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) have a degree (higher education) in one of the following fields: medicine, biology, pharmacy or medicine allied disciplines b) each of them has obtained at least 5 patents under PCT procedure. <p>V.3. Lack of capital or personal relationships with the Principal</p> <p>Capital or personal relationships are understood as mutual relationships between the Principal or the persons authorized to contract liabilities on behalf of the Principal or the persons performing, on behalf of the Principal, the acts associated with preparing and conducting the procedure of selecting the contractor and the Contractor, in particular consisting in:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) participating in a company as a partner in a civil law partnership or personal partnership; b) possessing at least 10% of shares or stocks; c) holding the function of member of a supervisory or managing body, commercial proxy, attorney, d) being married to, being related or having direct affinity, or having secondary affinity, or being the adopted child, or person subject to someone's guardianship or custody.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

VI. KRYTERIA OCENY OFERT

a) **cena** – 30 punktów, w ramach tego kryterium oceniana będzie cena netto podana przez Wykonawcę w ofercie wg wzoru:

punkty dla oferty X = (najniższa zgłoszona cena/cena oferty X)*30 z uwzględnieniem zaokrągleń matematycznych

b) **doświadczenie Wykonawcy** – 30 punktów – w ramach tego kryterium oceniana będzie dodatkowa liczba dokonanych przez Wykonawcę zgłoszeń patentowych, nie wykazanych w ramach punktu V.1, których przedmiotem było uzyskanie ochrony patentowej dla wyrobów medycznych, wg wzoru:

punkty dla oferty X = (liczba dokonanych zgłoszeń/ największa liczba dokonanych zgłoszeń oferty X)*30 z uwzględnieniem zaokrągleń matematycznych

c) **posiadanie uprawnień amerykańskiego lub brytyjskiego agenta/rzecznika patentowego** – punkty dla oferty X = 40 pkt.

Konkurs wygra oferent, który uzyska najwyższą ocenę punktową wynikającą ze zsumowania wszystkich uzyskanych punktów, przy czym oferty, wobec których oferent nie spełnił warunków opisanych w **punkcie V** (Warunki udziału w postępowaniu) zostaną odrzucone i nie będą podlegać dalszej ocenie.

VII. TERMIN, MIEJSCE I SPOSÓB SKŁADANIA OFERT

Termin składania ofert upływa **29.05.2017** o godzinie **23:59:59** niezależnie od formy dostarczenia. Oferta może być przesłana drogą mailową na adres: kkazimierczak@adiuvoinvestments.com, pocztą na adres Zamawiającego: ul. Słomińskiego 15/509, 00-195 Warszawa lub też dostarczona osobiście.

Oferta powinna zostać przygotowana zgodnie z wymogami zawartymi w niniejszym Zapytaniu, na wzorze stanowiącym **Załącznik 1** do niniejszego Zapytania Ofertowego.

Oferta złożona po terminie zostanie odrzucona.

Zamawiający zastrzega sobie możliwość wydłużenia terminu nadsyłania ofert. O fakcie tym każdorazowo powiadomi wszystkich potencjalnych Wykonawców oraz

VI. BID ASSESSMENT CRITERIA

a) **price** – 30 points – that criterion allows to assess the net price stated by the Contractor in its bid, based on the following formula:

points for bid X = (the lowest submitted price/ price of bid X)*30 taking into account rounding up or down

b) **Contractor's experience** – 30 points – that criterion assesses the additional number of patent applications submitted by the Contractor, not indicated in point V.1, the object of which was to obtain patent protection for medical devices, based on the following formula:

points for bid X = (the number of applications submitted/the highest number of applications submitted in bid X)*30 taking into account rounding up or down

c) **US or UK patent agent/attorney license** – points for bid X = 40 points

The tender will be awarded to the bidder who is granted the highest mark resulting from adding all the points granted, and the bids, in which the bidders fail to meet the terms and conditions specified in **point V** (Terms and conditions for participating in the procedure) will be dismissed and will not be subject to further assessment.

VII. PLACE, TIME LIMIT AND METHOD FOR SUBMITTING THE BIDS

The time limit for submitting the bids will expire on **29.05.2017** at **11:59:59 pm**, whatever the form of delivery. The bid may be sent by email to: kkazimierczak@adiuvoinvestments.com, by mail to the Principal's address: Słomińskiego 15/509, 00-195 Warsaw or in person.

The offer should be prepared in accordance with requirements of this request, in form of **Appendix 1** to this RFQ.

The bids submitted after the time limit will be dismissed.

The Principal reserves the right to extend the time limit for sending the bids. It will always report that fact to all the potential Contractors, and it will publish suitable information on its company website.

<p>zamieści stosowną informację na firmowej stronie internetowej.</p> <p>VIII. INFORMACJE DODATKOWE</p> <p>W przypadku podania wartości ofert w walucie obcej, wartość zamówienia będzie przeliczana na złotówki według średniego kursu NBP z dnia poprzedzającego dzień wszczęcia postępowania.</p> <p>Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany warunków udzielenia zamówienia (w tym terminu realizacji) oraz do unieważnienia postępowania.</p> <p>Oferent zobowiązany jest złożyć ogólne oświadczenie dotyczące wszystkich przekazanych Zamawiającemu danych o treści następującej: „Oświadczam, że wszystkie stwierdzenia zawarte w niniejszej ofercie są zgodne ze stanem rzeczywistym.”</p>	<p>VIII. ADDITIONAL INFORMATION</p> <p>In the case of submission of bids in foreign currencies, the value of the contract will be converted to zlotys on the basis of the average exchange rate of the National Bank of Poland on the day prior to the day of initiating the procedure.</p> <p>The Principal reserves the right to change the terms and conditions of granting the contract (including the time limit for its execution) or to cancel the procedure.</p> <p>The bidder is obliged to submit the following general declaration on all of the data provided to the Principal: “I declare that all the statements included in this bid are true.”</p>
<p><i>KLAUZULA INTERPRETACYJNA: niniejsze zaproszenie zostało sporządzone w dwóch wersjach językowych, polskiej i angielskiej, jednak tekstem oficjalnym jest polska wersja językowa i w przypadku jakichkolwiek niedających się uzgodnić wątpliwości interpretacyjnych wersja polska będzie obowiązująca.</i></p>	<p><i>INTERPRETATION CLAUSE: this document was created in both Polish and English, Polish remains the official language of this document and should be utilized in the case of any discrepancies or doubts related to the interpretation of the contents of this document.</i></p>